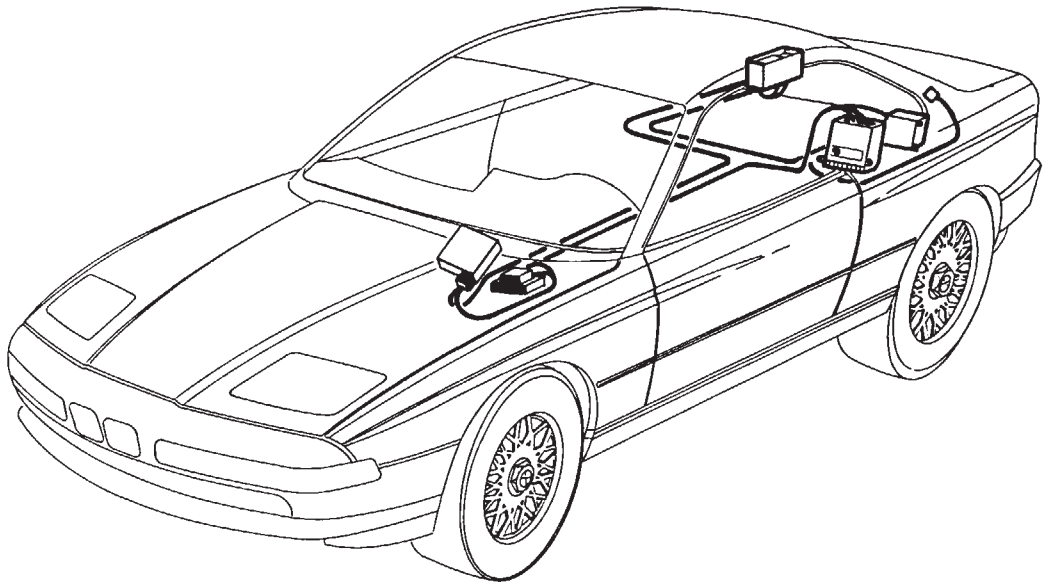
Zubehör – Einbauanleitung



F 31 65 258

CD-Wechsler in Verbindung mit HiFi-Anlage und Radio "Bavaria C Professional" BMW 8er-Reihe E 31

Installation Instructions
CD Changer in Conjunction with HIFI System and Radio "Bavaria C Professional"
BMW 8 Series E 31

Instructions de montage
Changeur de CD pour Installation HiFi avec autoradio "Bavaria C Professional"
BMW série 8 E 31

Montagehandleiding
CD wisselaar in combinatie met HiFi-installatie en radio 'Bavaria C Professional'
BMW 8-serie E 31

Monteringsanvisning
CD-växlare tillsammans med hifi-anläggning och radio "Bavaria C-Professional"
BMW 8-serien E31

Istruzioni per il montaggio
Cambiatore CD con impianto HiFi e radio "Bavaria C Professional"
BMW Serie 8 E 31

Instrucciones de montaje
Cambiador de CDs en combinación con equipo HiFi y radio "Bavaria C Professional"
Serie 8 E 31

Instruções de montagem
Permutador de CDs em combinação com instalação de alta-fidelidade e rádio "Bavaria C Professional" – BMW Série 8 E 31

Best.-Nr. 01 29 9 784 878 III/91 Printed in Germany

source: www.ow.no

Hinweis
Diese Einbauanleitung ist ein Zusatzblatt zu der bestehenden Einbauanleitung "HiFi-Anlage ohne CD-Player BMW 8er-Reihe E31" (Best.-Nr. 01 29 9 783 751)

BMW Bavaria C-Professional mit CD-Wechsler kann nur in Verbindung mit der HiFi-Anlage verbaut werden.

Bei Modellen mit eingebauter HiFi-Anlage, die auf Wunsch des Kunden durch BMW Bavaria C-Professional mit CD-Wechsler erweitert wird, müssen zusätzlich folgende Einbauten durchgeführt werden:

— Zusatzkabelbaum HiFi-Anlage durch Zusatztkabelbaum BMW Bavaria C-Professional mit CD-Wechsler ersetzen.
— Verbindungsleitungen im Fahrzeug verlegen.
— Antennenkabel in den Gepäckraum verlegen.
— Empfangsteil einbauen.
— CD-Wechsler einbauen.

Alle Arbeiten sind an einem Linkslenker-Modell dargestellt.
Bei Rechtslenker-Modellen müssen verschiedene Arbeiten spiegelbildlich ausgeführt werden.

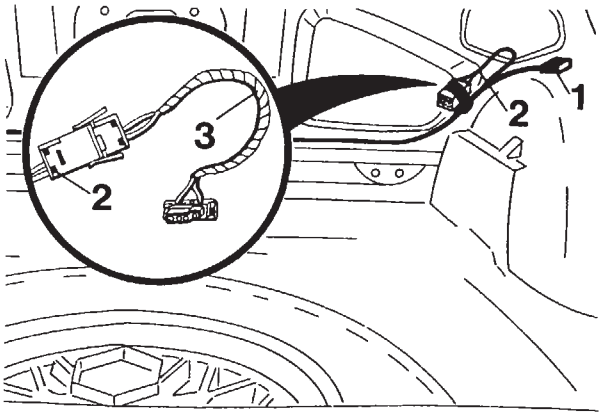
Bohrhinweise
Bohrungsränder entgraten und mit Zinkstaubfarbe bestreichen.
Bohrspäne restlos entfernen.
Spiralbohrer vor dem Bohren mit Fett einstreichen, um ein Hineinfallen der Bohrspäne in eventuell vorhandene Karosseriehohlräume zu vermeiden.
Ggf. Hohlräume mit vom Hersteller freigegebener Hohlraumversiegelung nachbehandeln.

Zusätzlich benötigtes Werkzeug
Bohrmaschine
Spiralbohrer ø 3,5 mm, 11 mm
Hammer
Körner

 source: www.ow.no

Kapitel 6

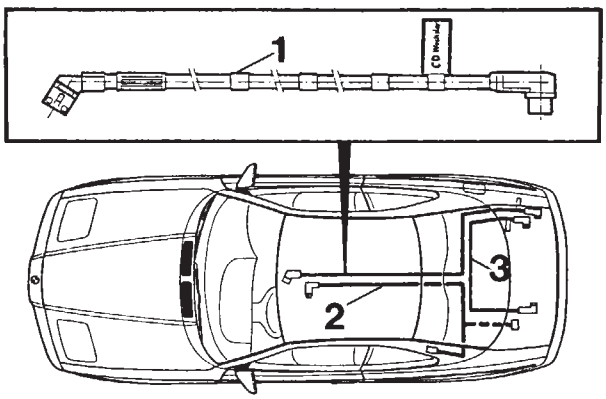
Zusatzkabelbaum BMW Bavaria C-Professional mit CD-Wechsler im Fahrzeug von der Mittelkonsole in den Gepäckraum verlegen.



F 31 65 259

Ab Bild Nr. F 31 65 070 (Seite 10)

Am rechten Kabelstrang (1) zurückgebundene Leitung (2) lösen, mit der Adapterleitung (3) versehen und zum Einbauort CD-Wechsler verlegen.

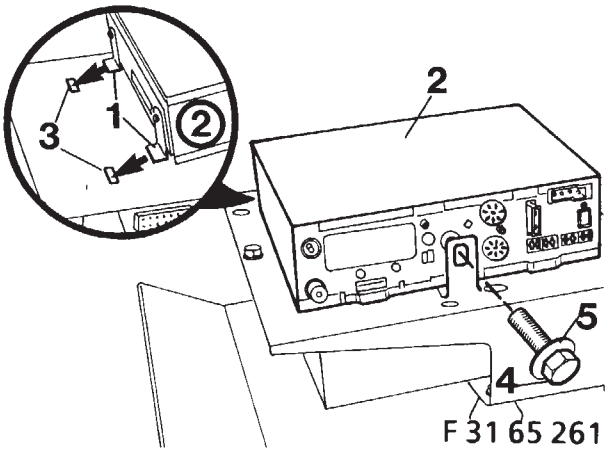


F 31 65 260

Verbindungsleitung (1) von der Mittelkonsole in den Gepäckraum auf die rechte Fahrzeugseite verlegen.
Antennenkabel (2) in den Gepäckraum auf die linke Fahrzeugseite verlegen.
Überlänge an geeigneter Stelle zurückbinden.
Verbindungsleitung (3) (CD-Wechsler/Empfangsteil) in Gepäckraum verlegen.

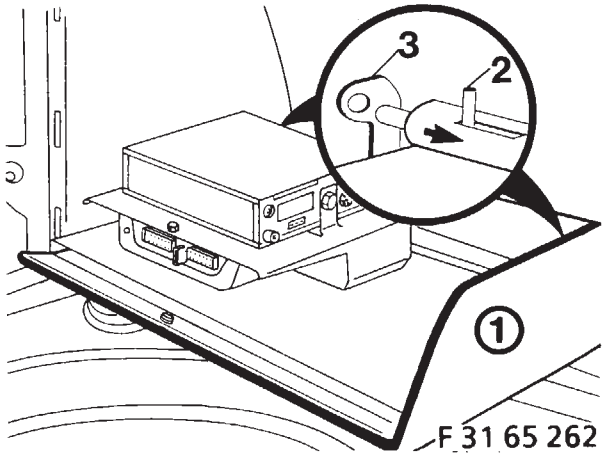
Kapitel 8

Ab Bild Nr. F 31 65 079 (Seite 12)



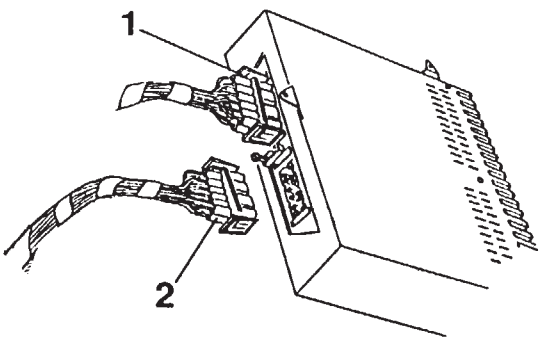
F 31 65 261

Haltewinkel (1) des Empfangsteils (2) lt. Zeichnung in die Aussparungen (3) der Adapterplatte einsetzen.
Empfangsteil (2) mit der Sechskantschraube (4) (M5 x 10) und der Unterlegscheibe (5) an der Adapterplatte festschrauben.



F 31 65 262

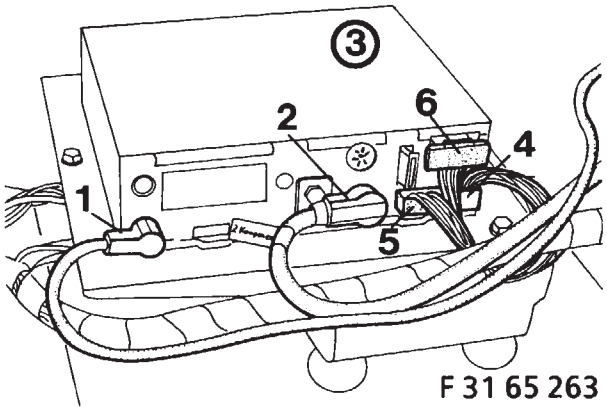
Abdeckung (1) mit eingebautem Audio-Verstärker und Empfangsteil in den Gepäckraum einlegen.
Verriegelungsschieber (2) in Pfeilrichtung drücken, Abdeckung (1) im Halter (3) verankern.



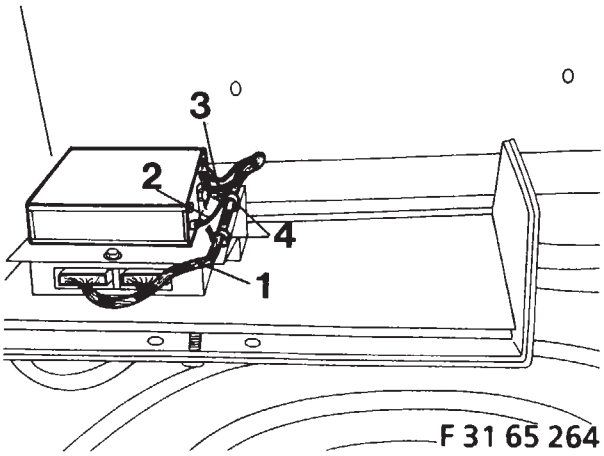
F 32 65 021

Die beiden Steckerbuchsen (1, 2) vom Zusatzkabelbaum (farbig gekennzeichnet) auf den Audio-Verstärker aufstecken.

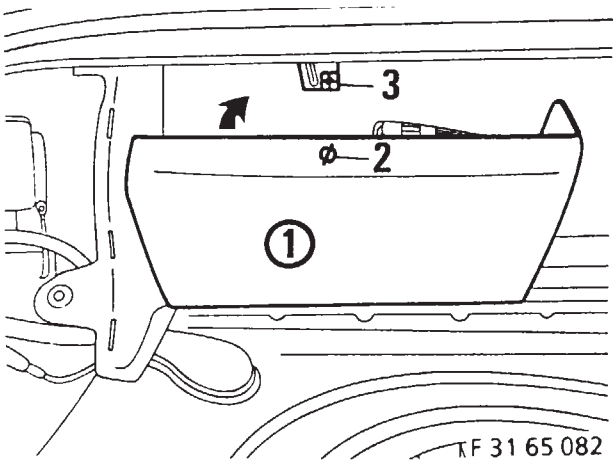
source: www.ow.no



Antennenkabel (1) und das Verbindungskabel (2) lt. Zeichnung auf das Empfangsteil (3) aufstecken.
Weißen Kabelstecker (4) der vorderen Lautsprecher und schwarzen Kabelstecker (5) der hinteren Lautsprecher lt. den beschrifteten »Fähnchen« auf das Empfangsteil (3) aufstecken.
Kombistecker (6) lt. Zeichnung an das Empfangsteil anschließen.

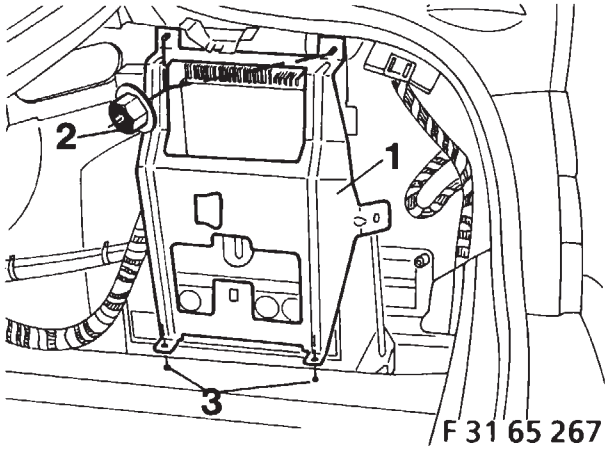


Zusatzkabelbaum (1), Antennenkabel (2) und Verbindungsleitung (3) mit Kabelbinder (4) am Halter befestigen.

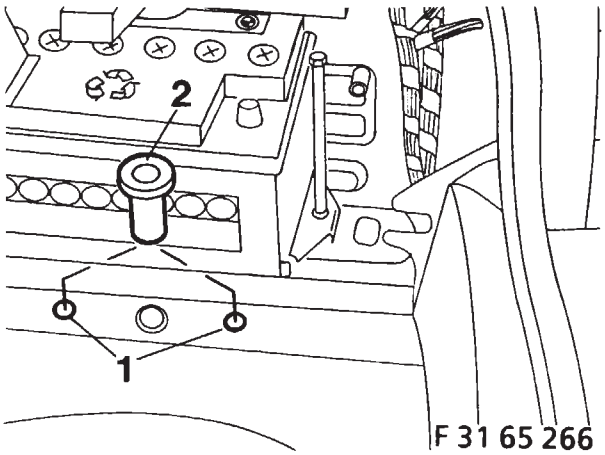


Abdeckung (1) in Pfeilrichtung schwenken und mit Verschlußschraube (2) am Schließraster (3) festschrauben.

CD-Wechsler einbauen



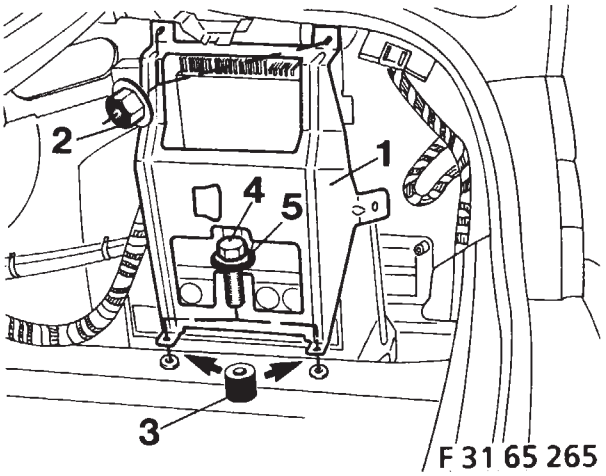
Halter (1) am rechten Seitenteil mit zwei Sechskantmuttern (2) festschrauben.
Bohrstellen (3) anzeichnen und ankörnen.
Halter (1) abbauen.



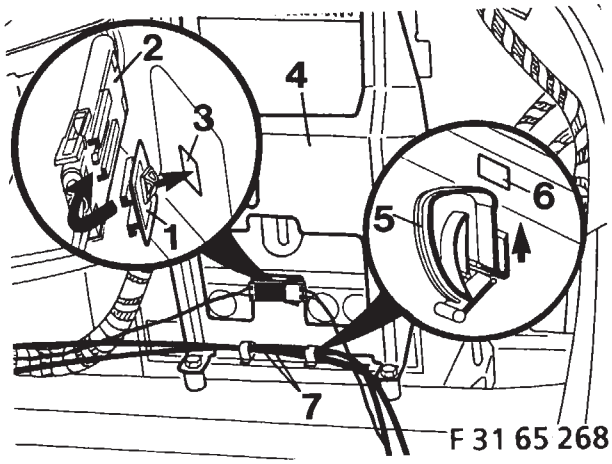
Angekörnte Bohrstellen (1) mit einem Spiralbohrer ø 3,5 mm durchbohren und auf ø 11 mm aufbohren.
Blindnietmuttern (2) in die Bohrungen einsetzen.

Achtung
Bohrhinweis auf Seite 2 beachten.

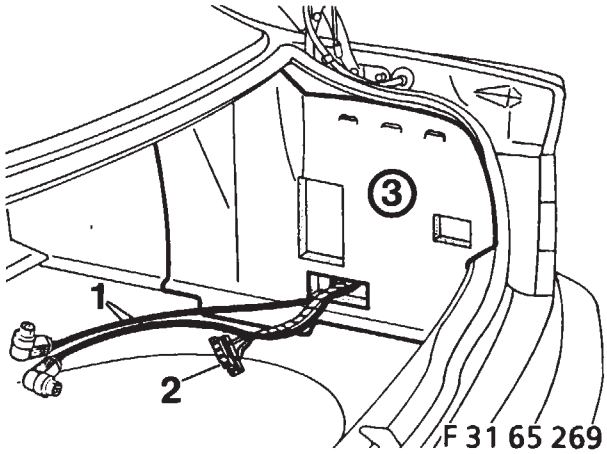
source: www.ow.no



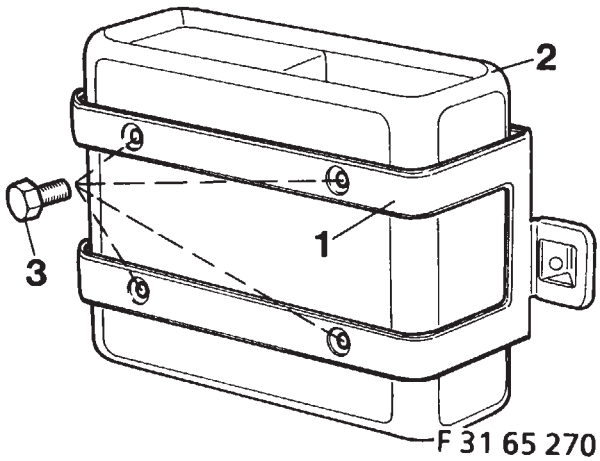
Halter (1) mit Sechskantmutter (2), Abstandshülsen (3, ca. 20 mm lang), Schrauben (4) und Unterlegscheiben (5) festschrauben.



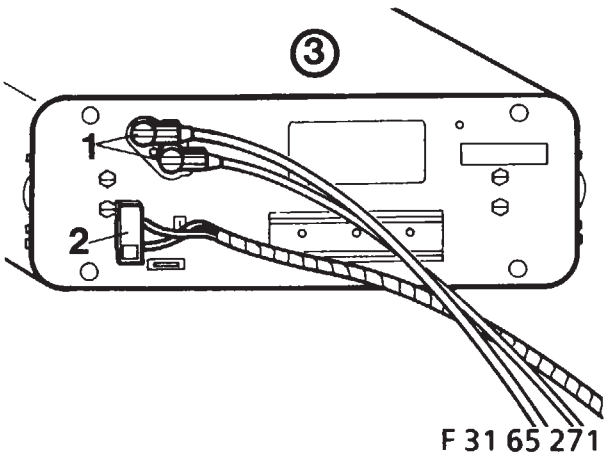
Halteclip (1) auf den Stecker (2) aufschieben und einrasten lassen.
Stecker mit Halteclip in die Aussparung (3) am Halter (4) einlegen und um 45° verdrehen.
Kabelhalter (5) auf den Halter (4) aufstecken und in der Aussparung (6) einrasten lassen.
Verbindungsleitungen (7) in den Kabelhalter (5) einlegen.



Verbindungsleitungen (1) und Stromleitung (2) durch die Aussparung in der Seitenverkleidung (3) führen.
Seitenverkleidung (3) einbauen.

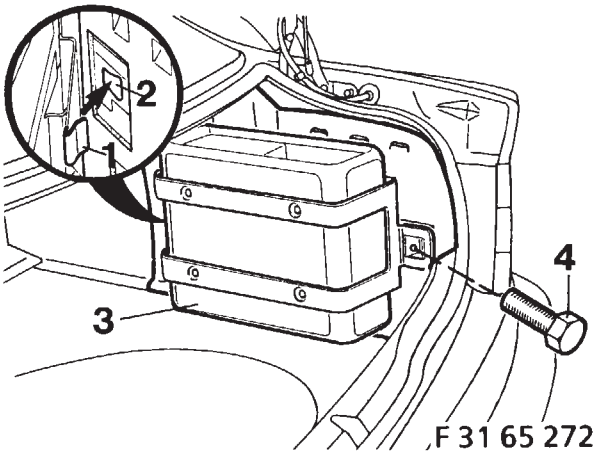


Halter (1) auf den CD-Wechsler (2) aufschieben und mit Sechskantschrauben (3) M5 x 10 festschrauben.



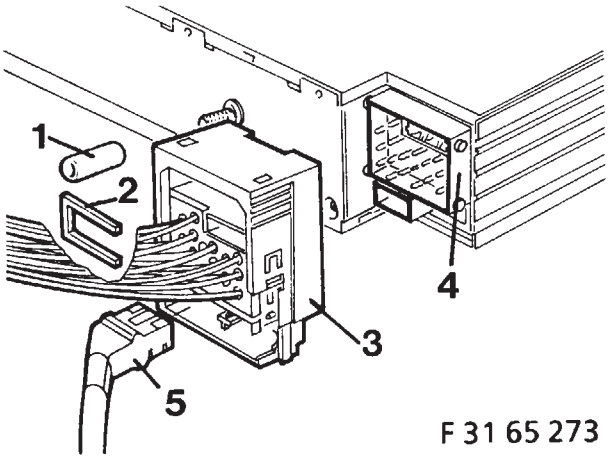
Verbindungsleitung (1) (farbig gekennzeichnet) und Stromleitung (2) auf den CD-Wechsler (3) aufstecken.

source: www.ow.no

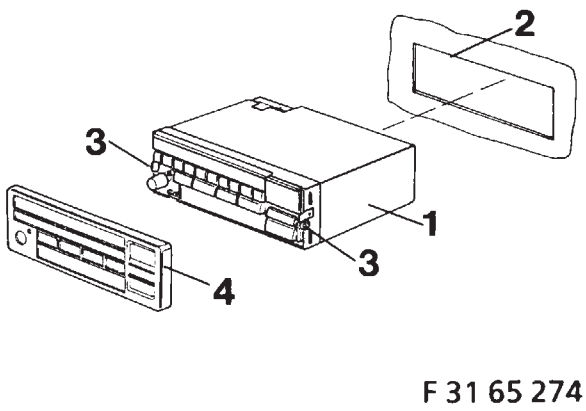


Haltelasche (1) in die Aussparung (2) einschieben. CD-Wechsler (3) mit Sechskantschraube (4) festschrauben.

Radio einbauen



Stift (1) auf das Radio aufschrauben, Halteklammer (2) auf den Buchsenkontakt (3) aufstecken. Buchsenkontakt (3) am Stiftkontakt (4) anschließen und sichern. Verbindungsleitung (5) lt. Zeichnung auf das Radio aufstecken.



Radio (1) in den Radioausschnitt (2) einstecken. Beide Sicherungsschrauben (3) festschrauben. Blende (4) aufstecken.

Hinweis
Alle ausgebauten Teile sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus einbauen.

Funktionsprüfung lt. Bedienungsanleitung durchführen.

Druckfehler, Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

source: www.ow.no

CD Changer in Conjunction with HIFI System and Radio "Bavaria C Professional"
BMW 8 Series E 31

Specialised knowledge is required.
Installation time: approx. 1.5 hours - this may vary, depending on the condition of the vehicle and its fittings.

Note
These installation instructions are a supplement to the existing installation instructions, "HIFI System without CD Player BMW 8 Series E 31" (Order No. 01 29 9 783 751).

BMW Bavaria C Professional with CD Changer can only be used in conjunction with the HIFI System.

The following additional installation work must be carried out on those models with built-in HIFI Systems which, at the customer's request, are retrofitted with BMW Bavaria C Professional with CD Changer:

- Replace supplementary wiring harness for HIFI System with supplementary wiring harness for BMW Bavaria C Professional with CD Changer.
- Lay connecting leads in vehicle.
- Lay aerial cable in luggage compartment.
- Install receiver unit.
- Install CD changer.

Instructions and illustrations are given for left-hand drive models.
Various work stages must be carried out for right-hand drive models in mirror-image fashion.

Drilling instructions
Burr all bore edges and coat with inorganic zinc.
Remove drillings completely.
Before drilling, coat twist drill bit with grease in order to prevent the drillings from falling into possible bodywork cavities.
If necessary, subsequently treat cavities with cavity sealant approved by the manufacturer.

Other tools required
Drill
Twist drill bits, dia. 3.5 mm, 11 mm
Hammer
Centre punch

Section 6

Lay supplementary wiring harness for BMW Bavaria C Professional with CD Changer in vehicle from centre console into luggage compartment.

F 31 65 259

From Fig. No. F 31 65 070 (Page 10)
Release tied-back lead (2) on right cable strand (1), attach adapter lead (3) and lay to installation location for CD changer.

F 31 65 260
Lay connecting lead (1) from centre console into luggage compartment on right vehicle side.
Lay aerial cable (2) into luggage compartment on left vehicle side.
Tie back excessive length of cable at suitable point.
Lay connecting lead (3) (CD changer/receiver unit) in luggage compartment.

Section 8

From Fig. No. F 31 65 079 (Page 12)

F 31 65 261
Insert brackets (1) of receiver unit (2) into apertures (3) in adapter plate as shown in illustration.
Secure receiver unit (2) to adapter plate with hex screw (4) (M5 x 10) and washer (5).

F 31 65 262
Install cover (1) with built-in audio amplifier and receiver unit in luggage compartment.
Move locking slide (2) in direction indicated by arrow, fasten cover (1) in retainer (3).

F 32 65 021
Attach both sockets (1, 2) of supplementary wiring harness (colour-coded) to audio amplifier.

F31 65 263
Attach aerial cable (1) and connecting cable (2) to receiver unit (3) as shown in illustration.
Attach white cable connector (4) of front speakers and black cable connector (5) of rear speakers to receiver unit (3) in accordance with labelled tags.
Connect combination connector (6) to receiver unit as shown in illustration.

F 31 65 264
Secure supplementary wiring harness (1), aerial cable (2) and connecting lead (3) with cable strap (4) to retainer.

F 31 65 082
Tilt cover (1) in direction indicated by arrow and fasten to latch (3) with screw plug (2).

Installing CD Changer

F 31 65 267
Secure retainer (1) to right side section with two hex screws (2).
Mark out bore areas (3) and mark with centre punch.
Remove retainer (1).

F 31 65 266
Using 3.5 mm dia. twist drill bit, drill through marked bore areas (1) and enlarge to 11 mm dia.
Insert blind-rivet nuts (2) in bores.

Note
Follow drilling instructions on Page 2.

F 31 65 265
Fasten retainer (1) with hex nut (2), spacer sleeves (3, approx. 20 mm long), screws (4) and washers (5).

F 31 65 268
Slide retaining clip (1) onto connector (2) until it snaps into place.
Insert connector with retaining clip into aperture (3) in retainer (4) and turn through 45°.
Attach cable holder (5) to retainer (4) and snap into place in aperture (6).
Fit connecting leads (7) into cable holder (5).

source: www.ow.no

F 31 65 269
Pass connecting leads (1) and power lead (2) through aperture in side panelling (3).
Install side panelling (3).

F 31 65 270
Fit retainer (1) onto CD changer (2) and secure with M5 x 10 hex screws (3).

F 31 65 271
Connect connecting leads (1) (colour-coded) and power lead (2) to CD changer (3).

F 31 65 272
Fit retaining clip (1) into aperture (2).
Secure CD changer (3) with hex screw (4).

Installing Radio

F 31 65 273
Screw pin (1) onto radio and attach clasp (2) to socket contact (3). Connect socket contact (3) to pin contact (4) and secure. Attach connecting lead (5) to radio as shown in illustration.

F 31 65 274
Insert radio (1) in radio recess (2). Tighten securing screws (3) firmly. Fit front panel (4).

Note
Reinstall all parts which have been removed in reverse sequence.

Carry out test on system for correct operation in accordance with operating instructions.

Subject to printing errors, mistakes and alterations.

source: www.ow.no

Changeur de CD pour installation HIFI avec autoradio "Bavaria C Professional" BMW série 8 E31

Des connaissances techniques sont exigées.
Temps de montage : env. 1 heure et demie suivant l'état et l'équipement du véhicule.

Remarque
Ces instructions de montage complètent les instructions "Installation HIFI sans lecteur de CD, BMW série 8 E31" (n réf. 01 29 9 783 751).

L'autoradio BMW Bavaria C Professional et le changeur de CD ne peuvent fonctionner qu'en liaison avec l'installation HIFI.

Si le véhicule ne dispose pas de l'installation HIFI, cette dernière doit donc également être montée. Si le véhicule est déjà équipé de l'installation HIFI, il suffit de

- remplacer le faisceau de câbles additionnel de l'installation HIFI par le faisceau de câbles additionnel BMW pour autoradio Bavaria C-Professional et changeur de CD ;
- amener le câble d'antenne dans le coffre à bagages ;
- monter le récepteur ;
- monter le changeur de CD.

Tous les travaux décrits s'appliquent aux modèles à conduite à droite. Pour les modèles à conduite à gauche, procéder de façon symétrique.

Consignes de perçage
Ebarber le pourtour des perçages puis les enduire de peinture à base de poudre de zinc.
Retirer tous les copeaux.
Pour éviter que les copeaux ne tombent dans les corps creux éventuels du soubassement, enduire le foret hélicoïdal de graisse avant de commencer à percer.
Par mesure de précaution, traiter les corps creux avec les produits préconisés par le constructeur.

Outillage supplémentaire requis
Perceuse
Forets hélicoïdaux 3,5 mm, 11 mm
Marteau
Pointeau

Paragraphe 6

Poser le câble additionnel "BMW Bavaria C-Professional + changeur de CD" dans l'habitacle, entre la console médiane et le coffre à bagages (côté gauche).

F31 65 259

A la suite de la figure F 31 65 070 (page 10)
Détacher le câble (2) replié à l'extrémité du cordon de câbles de droite (1), brancher le câble prolongateur (3) comme représenté sur la figure et amener ce dernier à l'emplacement de montage du changeur de CD.

F31 65 260
Poser le câble de liaison (1) comme représenté sur la figure entre la console médiane et le coffre à bagages.
Faire passer le câble d'antenne (2) dans le coffre en empruntant le chemin représenté sur la figure.
Si le câble est trop long, le replier à un endroit qui ne gène pas.
Poser le câble de liaison dans le coffre, entre l'emplacement de montage du récepteur et l'emplacement de montage du changeur de CD (voir figure).

Paragraphe 8

A la suite de la figure F 31 65 079 (page 12)

F31 65 261
Introduire les équerres de fixation (1) du récepteur (2) dans les évidements (3) de la plaque-support comme représenté sur la figure.
Fixer ensuite le récepteur (2) au moyen de la vis à tête hexagonale (4) (M5 x 10) et de la rondelle (5).

F31 65 262
Mettre en place dans le coffre le capot de recouvrement (1) supportant l'amplificateur audio et le récepteur.
Repousser la tirette de verrouillage (2) dans le sens de la flèche et ancrer le capot de recouvrement (1) dans le support (3).

F32 65 021
Enficher les deux connecteurs femelles (1, 2) du faisceau de câbles additionnel (reconnaissable à sa couleur de repérage) à l'arrière de l'amplificateur audio.

F31 65 263
Brancher le câble d'antenne (1) et le câble de liaison (2) sur le récepteur (3) aux emplacements indiqués sur la figure.
Raccorder le connecteur blanc (4) du haut-parleur avant et le connecteur noir (5) du haut-parleur arrière au récepteur en tenant compte de l'inscription sur les étiquettes.
Raccorder le connecteur combiné (6) au récepteur conformément à la figure.

F31 65 264
Fixer le faisceau de câbles additionnel (1), le câble d'antenne (2) et le câble de liaison (3) sur le support avec des colliers (4).

F31 65 082
Relever le capot de recouvrement (1) dans le sens de la flèche et le visser dans la pièce de verrouillage (3) en serrant la vis (2).

Montage du changeur de CD

F31 65 267
Fixer le support (1) à l'emplacement prévu, du côté droit du coffre, à l'aide des deux écrous hexagonaux (2).
Repérer les emplacements de perçage (3) et les amorcer au pointeau.
Déposer le support (1).

F31 65 266
Percer à l'aide d'un foret hélicoïdal de 3,5 mm les trous amorcés au pointeau puis les élargir à 11 mm.
Insérer ensuite les pions (2) dans les orifices.

source: www.ow.no

Attention
Tenir compte des consignes de perçage de la page 2.

F31 65 265
Visser le support (1) à l'aide des écrous hexagonaux (2), des douilles entretoises (3) de longueur env. 20 mm, des vis (4) et des rondelles (5).

F31 65 268
Glisser le clip de fixation (1) sur le connecteur (flèche recourbée) jusqu'à ce qu'il s'encliquette.
Introduire le connecteur avec le clip dans l'évidement (3) du support (4) et le tourner de 45°.
Placer les attaches de câble (5) sur le support (4) comme représenté sur la figure et les tirer vers le haut jusqu'à ce qu'ils s'encliquettent dans l'évidement (6).
Introduire les câbles de liaison (7) dans les attaches (5).

F31 65 269
Faire passer les câbles de liaison (1) et le câble d'alimentation (2) à travers l'évidement de la garniture latérale droite (3) du coffre puis remettre en place la garniture.

F31 65 270
Placer le support (1) autour du changeur de CD (2) et le visser à l'aide des 4 vis à tête hexagonale (3) M5x10.

F31 65 271
Brancher à l'arrière du changeur de CD (3) le câble de liaison (1) (reconnaissable à sa couleur de repérage) et le câble d'alimentation (2).

F31 65 272
Introduire l'attache (1) dans l'évidement (2). Visser le changeur de CD (3) à l'aide de la vis à tête hexagonale (4).

Montage de l'autoradio

F31 65 273
Visser la tige (1) sur l'autoradio, mettre en place l'étrier de maintien (2) sur le bloc de connexion femelle (3) puis enficher ce dernier dans le bloc de connexion mâle (4) et le bloquer. Brancher le câble de liaison (5) sur l'autoradio à l'endroit indiqué sur la figure.

F31 65 274
Introduire l'autoradio (1) dans la découpe (2). Visser les deux vis de fixation (3). Mettre en place la façade (4).

Remarque
Pour la repose des pièces, procéder dans l'ordre inverse de la dépose.

Contrôler pour finir le fonctionnement de l'ensemble en se référant aux instructions de service.

Sous réserve de fautes d'impression, d'erreurs et de modifications.

source: www.ow.no

CD-wisselaar in combinatie met HiFi-installatie en radio Bavaria C Professional"
BMW 8-serie E 31

Uitsluitend uit te voeren door vakkundig personeel.
Montagetijd ca. 1.5 uur; hiervan zijn afwijkingen mogelijk naar gelang van de toestand en het uitrustingsniveau van het voertuig.

Opmerking
Deze inbouwinstructie is een aanvullingsblad op de bestaande inbouwinstructie "HiFi-installatie zonder CD-speler BMW 8-serie E 31" (Bestelnr. 01 29 9 783 751).

BMW Bavaria C-Professional met CD-wisselaar kan uitsluitend in combinatie met de HiFi-installatie gemonteerd worden.

Bij modellen met ingebouwde HiFi-installatie, die op wens van de klant kan worden uitgebreid met BMW Bavaria C-Professional met CD-wisselaar, moeten bovendien de navolgende inbouwwerkzaamheden worden uitgevoerd:

- Extra draadboom HiFi-installatie vervangen door extra draadboom BMW Bavaria C-Professional met CD-wisselaar.
- Verbindingskabels in voertuig installeren.
- Antennekabel naar bagageruimte installeren.
- Ontvangerunit inbouwen.
- CD-wisselaar inbouwen.

Alle afbeeldingen laten werkzaamheden zien aan het voertuigmodel met stuur links.
Diverse werkzaamheden moeten op voertuigen met stuur rechts in spiegelbeeld worden uitgevoerd.

Aanwijzingen voor het boren van gaten
Gatranden afbramen en met zinkstoflak beschermen.
Boorspanen volledig verwijderen.
Spiraalboor vóór het boren invetten om te voorkomen dat boorspanen in eventueel aanwezige carrosserieholtes kunnen vallen.
Indien nodig carrosserieholtes nabehandelen met een door de fabrikant goedgekeurd carrosserieholtebeschermingsmiddel.

Extra vereist gereedschap
Boormachine
Spiraalboor Ø 3,5 mm, 11 mm
Hamer
Centerpons

Hoofdstuk 6

Extra draadboom BMW Bavaria C-Professional met CD-wisselaar vanaf de middenconsole naar de bagageruimte in het voertuig installeren.

F 31 65 259

Vanaf afb. nr. F 31 65 070 (pag. 10)
Aan rechter draadboom (1) teruggebonden kabel (2) losmaken, adapterleiding (3) daarop aansluiten en naar de montageplaats voor de CD-wisselaar installeren.

F 31 65 260
Verbindingskabel (1) vanaf middenconsole naar de rechterzijde van de bagageruimte installeren.
Antennekabel (2) naar de linkerzijde van de bagageruimte installeren.
Overtollige lengte op daarvoor geschikte plaats terugbinden.
Verbindingskabel (3) (CD-wisselaar/ontvangerunit) in bagageruimte installeren.

Hoofdstuk 8

Vanaf afb. nr. F 31 65 079 (pag. 12)

F 31 65 261
Hoeksteun (1) van ontvangerunit (2) zoals in de tekening aangegeven in de uitsparingen (3) van de adapterplaat plaatsen.
Ontvangerunit (2) met de zeskantbout (4) (M5 x 10) en de onderlegring (5) op de adapterplaat bevestigen.

F 31 65 262
Afdekking (1) met ingebouwde audioversterker en ontvangerunit in de bagageruimte plaatsen.
Grendelschuif (2) in richting van de pijl drukken, afdekking (1) in houder (3) vergrendelen.

F 32 65 021
De beide stekkerbussen (1, 2) van de extra draadboom (in kleur gemerkt) op de audioversterker aansluiten.

F 31 65 263
Antennekabel (1) en verbindingskabel (2) zoals in de tekening aangegeven op de ontvangerunit (3) aansluiten.
Witte kabelstekker (4) van luidsprekers vóór en zwarte kabelstekker (5) van luidsprekers achter vlgs. de 'vaantjes' met opschrift op de ontvangerunit aansluiten.
Combistekker (6) vlgs. tekening op de ontvangerunit aansluiten.

F 31 65 264
Extra draadboom (1), antennekabel (2) en verbindingskabel (3) met behulp van een kabelbevestigingsbandje (4) op de houder bevestigen.

F 31 65 082
Afdekking (1) in pijlrichting klappen en met de vergrendelingsplug (2) op de slotvanger (3) vastzetten.

CD-wisselaar inbouwen

F 31 65 267
Houder (1) met twee zeskantmoeren (2) op rechter zijgedeelte bevestigen.
Boorplaatsen (3) aftekenen en centerpunten.
Houder (1) weer demonteren.

F 31 65 266
Aangepunte boorplaatsen (1) met een spiraalboor Ø 3,5 mm doorboren en opboren tot ø11 mm.
Blindnietmoeren (2) in deze boringen plaatsen.

Let op!
Volg de aanwijzingen voor het boren van gaten (pag. 2) op.

source: www.ow.no

F 31 65 265
Houder (1) met zeskantmoeren (2), afstandsbussen (3) (lengte ca. 20 mm), bouten (4) en onderlegringen (5) bevestigen.

F 31 65 268
Houderclip (1) op stekker (2) schuiven totdat deze ingrijpt.
Stekker met houderclip in uitsparing (3) van houder (4) plaatseen en 45° draaien.
Kabelhouder (5) op houder (4) steken en in uitsparing (6) laten ingrijpen.
Verbindingsleidingen (7) in kabelhouder (5) leggen.

F 31 65 269
Verbindingsleidingen (1) en voedingskabel (2) door de uitsparingen in de zijdelingse bekleding (3) leiden.
Zijdelingse bekleding (3) inbouwen.

F 31 65 270
Houder (1) op CD-wisselaar (2) schuiven en met zeskantbouten (3) M5 x 10 bevestigen.

F 31 65 271
Verbindingskabel (1) (in kleur gemerkt) en voedingskabel (2) op CD-wisselaar (3) aansluiten.

F 31 65 272
Houderclip (1) in uitsparing (2) schuiven. CD-wisselaar (3) met zeskantbout (4) vastzetten.

Radio inbouwen

F 31 65 273
Pen (1) op radio vastschroeven. Houderklem (2) op bussencontactblok (3) steken. Bussencontactblok (3) op stiftcontactblok (4) aansluiten en borgen.
Verbindingskabel (5) zoals in tekening aangegeven op radio aansluiten.

F 31 65 274
Radio (1) in radio-inbouwopening (2) plaatsen.
Beide borgschroeven (3) vastschroeven. Sierplaat (4) aanbrengen.

Opmerking
Alle uitgebouwde delen in omgekeerde demontagevolgorde weer inbouwen.

Werking vlgs. bedieningshandleiding controleren.

Drukfouten, vergissingen en wijzigingen voorbehouden.

source: www.ow.no

Fackkunskaper förutsätts.
Monteringstid ca 1,5 timme, vilket kan variera med bilens kondition och utrustning.

Anvisning
Denna monteringsanvisning är ett tillägg till monteringsanvisningen "Hifi-anläggning utan CD-spelare "BMW 8-serien E31" (best.nr 01 29 9 783 751)

BMW Bavaria C-Professional kan monteras endast tillsammans med hifi-anläggning.

På modeller med monterad hifi-anläggning, som på kundens önskan skall kompletteras med BMW Bavaria C-Professional med CD-växlare, måste dessutom följande monteringar göras:

- Byte av tilläggskabelhärva för hifi-anläggning mot tilläggskabelhärva för BMW Bavaria C-Professional med CD-växlare.
- Dragning av förbindelseledningar i bilen.
- Dragning av antennkabel in till bagagerummet.
- Montering av mottagardel.
- Montering av CD-växlare.

Alla arbeten visas på en vänsterstyrd bil.
På högerstyrda bilar måste vissa arbeten utföras spegelvänt.

Borrinstruktion
Grada borrhålens kanter och stryk på zinkpulverfärg.
Avlägsna alla borrspån.
Stryk fett på borren före borrning så att borrspån inte kan falla ned i eventuella hålrum i karossen.
Efterbehandla ev. hålrummen med av tillverkaren godkänt hålrumskonserveringsmedel.

Ytterligare erforderliga verktyg
Borrmaskin
Spiralborrar ø 3,5 mm och 11 mm
Hammare
Körnare

Kapitel 6

Drag tilläggskabelhärvan för BMW Bavaria C-Professional med CD-växlare i bilen från mittkonsolen in i bagagerummet.

F 31 65 259

Från bild F 31 65 070 (sidan 10)
Lossa den på den högra kabelhärvan (1) fastbundna ledningen (2), förse med adapterledningen (3) och drag den till monteringsstället för CD-växlaren.

F 31 65 260
Drag förbindelseledningen (1) från mittkonsolen in till bagagerummet på bilens högra sida.
Drag in antennkabeln (2) i bagagerummet på bilens vänstra sida.
Sätt fast överflödig kabellängd på lämpligt ställe.
Drag förbindelseledningen (3) (från CD-växlaren till mottagardelen) i bagagerummet.

Kapitel 8

Från bild nr F 31 65 079 (sidan 12)

F 31 65 261
Sätt in hållarna (1) för mottagaren (2) i urtagen (3) på adapterplattan enligt bilden.
Skruva fast mottagaren (2) på adapterplattan med sexkantskruven (4) (M5x10) och brickan (5).

F 31 65 262
Lägg in kåpan (1) med monterad ljudförstärkare och mottagare i bagagerummet.
Tryck spärrarna (2) i pilriktningen, förankra kåpan (1) i hållaren (3).

F 32 65 021
Koppla de båda honkontakterna (1, 2) på tilläggskabelhärvan (märkta med färg) till ljudförstärkaren.

F 31 65 263
Sätt på antennkabeln (1) och förbindelsekabeln (2) på mottagaren (3) enligt bilden.
Anslut de främre högtalarnas vita kabelkontakt (4) och de bakre högtalarnas svarta kontakt på mottagaren (3) enligt textmärkningen.
Anslut kombikontakten (6) till mottagaren enligt bilden.

F 31 65 264
Sätt fast tilläggskabelhärvan (1), antennkabeln (2) och förbindelseledningen (3) på hållaren med kabelband (4).

F 31 65 082
Fäll upp kåpan (1) i pilriktningen och skruva fast den med skruven (2) i låsdelen (3).

Montering av CD-växlare

F 31 65 267
Skruva fast hållaren (1) på högra sidodelen med två sexkantmuttrar (2).
Markera och körna borrställena (3).
Tag bort hållaren (1).

F 31 65 266
Borra de körnade ställena (1) med ø 3,5 mm borr och vidga hålen till ø 11 mm .
Sätt in blindnitmuttrar (2) i hålen.

Observera
Beakta borrinstruktionen på sidan 2.

F 31 65 265
Skruva fast hållaren (1) med sexkantmuttern (2), distanshylsorna (3, ca 20 mm långa), skruvarna (4) och brickorna (5).

F 31 65 268
Sätt klipset (1) på kontakten (2) och tryck fast den.
Sätt in kontakten med klipset i urtaget (3) på hållaren (4) och vrid 45 grader.
Stick på kabelhållaren (5) på hållaren (4) och tryck fast i urtaget (6).
Lägg in förbindelseledningarna (7) i kabelhållaren (5).

source: www.ow.no

F 31 65 269
Stick förbindelseledningarna (1) och strömledningen (2) igenom urtaget i sidoklädseln (3). Montera sidoklädseln (3).

F 31 65 270
Sätt hållaren (1) på CD-växlaren (2) och skruva fast med sexkantskruvarna (3) M5x10.

F 31 65 271
Koppla förbindelseledningen (1) (färgmärkt) och strömledningen (2) på CD-växlaren (3).

F 31 65 272
Skjut in fästet (1) i urtaget (2).
Skruva fast CD-växlaren (3) med sexkantskruven (4).

Montering av radio

F 31 65 273
Skruva in stiftet (1) på radion, stick på klamman (2) på honkontakten (3). Anslut honkontakten (3) till hankontakten (4) och säkra. Sätt på förbindelseledningen (5) på radion enligt bilden.

F 31 65 274
Stick in radion (1) i radioschaktet (2). Skruva fast båda låsskruvarna (3). Sätt på fronten (4).

Anvisning
Montera alla borttagna delar i omvänd ordning.

Prova funktionen enligt bruksanvisningen.

Förbehåll för tryckfel, misstag och ändringar.

source: www.ow.no

Cambiatore CD con impianto HiFi e radio "Bavaria C Professional" BMW Serie 8 E 31

Si premettono conoscenze di carattere professionale. Tempo richiesto per il montaggio: 1,5 ore ca., che possono variare in base allo stato e all'equipaggiamento della vettura.

Avvertenza
Queste istruzioni per il montaggio sono un complemento alle istruzioni di montaggio già esistenti "Impianto HiFi senza cambiatore CD BMW Serie 8 E31" (No. ord. 01 29 9 783 751)

La Bavaria C Professional BMW con cambiatore CD può essere montata solo con l'impianto HiFi.

Nei modelli già muniti dell'impianto HiFi, ed il quale, su richiesta del cliente, deve essere ampliato con la Bavaria C Professional con cambiatore CD, bisogna aggiungere quanto segue:

- sostituire il cablaggio addizionale dell'impianto HiFi con il cablaggio addizionale Bavaria C Professional BMW con cambiatore CD.
- posare collegamento nella vettura.
- posare il cavo dell'antenna nel bagagliaio.
- montare radio
- montare cambiatore CD

Tutti i lavori sono rappresentati su modelli con guida a sinistra. Nei modelli con la guida a destra bisogna svolgere gli stessi lavori specularmente.

Avvertenze per la trapanatura dei fori
Sbavare i bordi dei fori e spalmarli con polvere di zinco.
Eliminare i resti dei trucioli.
Prima di trapanare spalmare del grasso sulla punta elicoidale per evitare che dei trucioli vadano a cadere nelle parti cave della carrozzeria.
Eventualmente trattare le parti cave della carrozzeria con dell'antiruggine approvato dalla Casa.

Altri attrezzi necessari
Trapano
Punta elicoidale da 3,5 mm, 11 mm
Martello
Punzone

Capitolo 6

Posare il cablaggio addizionale della Bavaria C Professional BMW con cambiatore CD nella vettura facendolo partire dalla consolle centrale fino al bagagliaio.

F31 65 259

A partire dalla figura no. F31 65 070 (pag. 10)
Sciogliere il pezzo di cavo ripiegato all'indietro (2) sulla parte destra del cablaggio (1), aggiungere una prolunga di adattamento (3) e farlo arrivare fino al punto di montaggio del CD.

F31 65 260

Posare il collegamento dalla consolle centrale fino al bagagliaio sulla parte destra della vettura.
Posare il cavo dell'antenna (2) nel bagagliaio, sulla parte sinistra della vettura, e ripiegare all'indietro il pezzo di cavo che avanza.
Posare cavo di collegamento (3) (cambiatore CD/parte ricevente)

Capitolo 8

A partire dalla figura no. F31 65 079 (pag.12)

F31 65 261

Inserire i ritegni (1) della parte ricevente (2), attenendosi al disegno, negli appositi spazi (3) della piastra di sostegno. Fissare la parte ricevente (2) con la vite a testa esagonale (4) (M5 x 10) e la rondella (5) alla piastra di sostegno.

F31 65 262

Sistemare la protezione (1) con l'amplificatore audio nel bagagliaio. Spingere la levetta di bloccaggio scorrevole (2) in direzione della freccia, ancorare la protezione (1) nel supporto.

F32 65 021

Inserire le due spine (1, 2) del cablaggio addizionale (contrassegnate da un colore) nell'amplificatore audio.

F31 65 263

Inserire il cavo dell'antenna (1) e il cavo di collegamento (2), come descritto nella figura, nella parte ricevente (3).
Inserire la spina bianca (4) degli altoparlanti anteriori e la spina nera (5) degli altoparlanti posteriori, in base ai contrassegni, nella radio (3).
Collegare la spina multipla (6), vedi figura, alla parte ricevente.

F31 65 264

Fissare il cablaggio addizionale (1), il cavo dell'antenna (2) e il cavo di collegamento (3) al supporto servendosi di una fascetta stringicavo (4).

F31 65 082

Ruotare la protezione (1) in direzione della freccia ed avvitarla saldamente con l'apposita vite a farfalla (2) alla chiusura (3).

Montaggio del cambiatore CD

F31 65 267

Avvitare il supporto (1) sulla parte destra con due dadi esagonali.
Contrassegnare i punti di foratura (3) e praticare un primo foro con il punzone.
Smontare il supporto (1).

source: www.ow.no

F31 65 266

Cominciare a trapanare i fori già puntellati con punta elicoidale di 3,5 mm di diametro e poi continuare a trapanare con la punta elicoidale da 11 mm.
Inserire il dado cieco (2) nei fori.

Attenzione
Osservare le avvertenze per la trapanatura a pag. 2.

F31 65 265

Avvitare il supporto (1) con dadi esagonali (2), manicotti di distanza (3, lunghi 20 mm ca.), viti (4) e rosette (5).

F31 65 268

Inserire la clip di ritegno (1) sulla spina (2) e farla incastrare.
Apportare la spina con clip di ritegno nell'apposito spazio (3) del supporto (4) e girarli di 45°.
Inserire lo stringicavo (5) facendolo incastrare nell'apposita fessura (6) del supporto (4). Far passare i cavi di collegamento (7) nello stringicavo (5).

F31 65 269

Far passare i cavi di collegamento (1) e cavo di corrente (2) attraverso lo spazio del rivestimento laterale (3). Montare rivestimento laterale (3).

F31 65 270

Far scivolare il supporto (1) sul cambiatore CD (2) e fissarlo con viti a testa esagonale (3) M5 X 10.

F31 65 271

Inserire il cavo di collegamento (1) (contrassegnato da colori) e cavo di corrente (2) nel cambiatore CD (3).

F31 65 272

Inserire fascetta di ritegno (1) nell'apposito spazio (2).
Avvitare cambiatore CD (3) con vite a testa esagonale (4).

Montaggio della radio

F31 65 273

Avvitare il perno (1) sulla radio. Inserire il fermaglio (2) sulla boccola di contatto (3). Collegare la boccola di contatto (3) al contatto a spine ed assicurarlo. Inserire il cavo di collegamento (5), vedi disegno, nella radio.

F31 65 274

Inserire la radio (1) nell'apposito settore (2). Avvitare saldamente entrambe le viti (2). Apportare la mascherina (4).

Avvertenza
Rimontare tutti i pezzi smontati svolgendo le operazioni di smontaggio all'incontrario.

Effettuare prova di funzionamento in base alle istruzioni per l'uso.

Salvo errori di stampa, sbagli e modifiche.

source: www.ow.no

Cambiador de CDs en combinación con equipo HiFi y radio "Bavaria C Professional" Serie 8 E 31

Condición previa: conocimientos especiales.
Tiempo de montaje aprox. 1,5 horas; puede variar según el estado y el equipamiento del automóvil.

Indicación
Estas instrucciones de montaje contienen informaciones adicionales a las instrucciones de montaje ya existentes del "Equipo HiFi sin Tocadiscos-CD BMW Serie 8 E31" (núm.ped. 01 29 9 783 751)

BMW Bavaria C-Professional sólo se puede incorporar en combinación con el equipo HiFi.

En modelos con equipo HiFi en los que, sobre deseo del cliente, ha de incorporarse adicionalmente un BMW Bavaria C-Professional con cambiador de CDs, se deberán realizar los trabajos siguientes:

- sustituir el mazo de cables adicional del equipo HiFi por el mazo de cables adicional de BMW Bavaria C-Professional con cambiador de CDs
- tender una línea de comunicación en el automóvil
- tender el cable de la antena en el maletero
- incorporar el receptor
- incorporar el cambiador de CDs.

Todos los trabajos están representados en un modelo con volante a la izquierda.
En los modelos con volante a la derecha se deberán realizar diversos trabajos simétricamente.

Indicaciones de perforación
Desbarbar los taladros y aplicarles pintura de polvo de cinc.
Eliminar las virutas completamente.
Untar la broca espiral en grasa para evitar que caigan virutas en los posibles huecos de la carrocería.
Si es necesario, tratar los huecos posteriormente con un producto de sellado de huecos autorizado por el fabricante.

Herramienta necesaria adicionalmente
Taladradora
Brocas espiral de 3,5 mm, 11 mm
Martillo
Granete

Capítulo 6

Tender el mazo de cables adicional del BMW Bavaria C-Professional con cambiador de CDs en el automóvil, desde la consola central hasta el maletero.

F 31 65 259

A partir de la figura F 31 65 070 (página 10)
Soltar la línea (2) del mazo de cables (1) que está atada hacia atrás, unirla con la línea con adaptador (3) y tenderla hasta el lugar de montaje del cambiador de CDs.

F 31 65 260

Tender la línea de comunicación (1) desde la consola central hasta la parte derecha del maletero.
Tender el cable de la antena (2) hasta la parte izquierda del maletero.
Atar el cable sobrante hacia atrás en un lugar idóneo.

Tender la línea de comunicación (3) (cambiador de CDs/receptor) en el maletero.

Capítulo 8

A partir de la figura F 31 65 079 (página 12)

F 31 65 261

Insertar las escuadras de sujeción (1) del receptor (2) en las escotaduras (3) de la placa de adaptadores, según indica la figura.
Atornillar el receptor (2) con el tornillo hexagonal (4) (M5 x 10) y la arandela (5) en la placa de adaptadores.

F 31 65 262

Colocar la cubierta (1), con amplificador y receptor montados, en el maletero.
Correr el pasador de cierre (2) en dirección de la flecha, enganchar la cubierta (1) en el soporte (3).

F 32 65 021

Enchufar ambos conectores de hembrillas (1, 2) del mazo de cables adicional (señalados con color) en el amplificador.

F 31 65 263

Enchufar el cable de la antena (1) y el cable de comunicación (2) en el receptor (3), según lo indica la figura.
Enchufar el enchufe de cable blanco (4) de los altavoces delanteros y el enchufe de cable negro (5) de los altavoces posteriores en el receptor (3), conforme indican las "banderillas".
Conectar el enchufe combinado (6) en el receptor, según lo indica la figura.

F 31 65 264

Fijar en el soporte el mazo de cables adicional (1), el cable de la antena (2) y la línea de comunicación (3) con cintas de sujeción (4).

F 31 65 082

Abatir la cubierta (1) en dirección de la flecha y atornillarla con el tornillo de cierre (2) en la muesca de cierre (3).

Incorporar el cambiador de CDs

F 31 65 267

Fijar el soporte (1) en el panel lateral derecho con dos tuercas hexagonales (2).
Señalar los puntos de perforación (3) y marcarlos con el granete.
Desmontar el soporte (1).

F 31 65 266

Taladrar los puntos de perforación (1) marcados con el granete con una broca espiral de 3,5 mm y aumentarlos a 11 mm.
Insertar las tuercas de remache de macho (2) en los taladros.

source: www.ow.no

Atención
Observar las instrucciones de perforación en la página 2.

F 31 65 265

Atornillar el soporte (1) con la tuerca hexagonal (2), casquillos distanciadores (3, aprox. 20 mm de largos), tornillos (4) y arandelas (5).

F 31 65 268

Deslizar el clip de sujeción (1) sobre el enchufe (2) hasta que encastre.
Insertar el enchufe con clip de sujeción en la escotadura (3) del soporte y girarlo unos 45°.
Enganchar el sujetador de cables (5) en el soporte (4) y dejar que encastre en la escotadura (6).
Enganchar las líneas de comunicación (7) en el sujetador de cables (5).

F 31 65 269

Pasar las líneas de comunicación (1) y la línea de corriente (2) por la escotadura del revestimiento lateral (3).
Incorporar el revestimiento lateral (3).

F 31 65 270

Hacer pasar el soporte (1) por encima del cambiador de CDs (2) y atornillarlo con tornillos hexagonales (3) M5 x 10.

F 31 65 271

Enchufar la línea de comunicación (1) (señalada con color) y la línea de corriente (2) en el cambiador de CDs (3).

F 31 65 272

Introducir la lengüeta (1) en la escotadura (2).
Atornillar el cambiador de CDs (3) con un tornillo hexagonal (4).

Incorporar la radio

F 31 65 273

Enroscar la clavija (1) en la radio. Introducir el fiador (2) en el contacto de hembrillas (3). Conectar el contacto de hembrillas (3) en el contacto por espiga (4) y asegurarlo. Enchufar la línea de comunicación (5) en la radio, según indica la figura.

F 31 65 274

Introducir la radio (1) en el hueco para la radio (2). Apretar ambos tornillos de seguridad (3). Colocar la rejilla embellecedora (4).

Indicación
Montar todas las piezas en el orden inverso al de desmontaje.

Comprobar el funcionamiento según las instrucciones de servicio.

Salvo erratas, errores y modificaciones.

source: www.ow.no

Permutador de CDs em combinação com instalação de alta-fidelidade e rádio "Bavaria C Professional" – BMW Série 8 E31

Conhecimentos técnicos são condição prévia.
Tempo para a montagem: cerca de 1 hora e meia, podendo divergir em função do estado e do equipamento do veículo.

Nota
A presente instrução de montagem é um aditamento à instrução já existente "Instalação de alta-fidelidade sem leitor de CDs, BMW Série 8 E31" (Nº de encomenda 01 29 9 783 751)

O rádio Bavaria C-Professional com permutador de CDs só pode ser instalado em combinação com a instalação de alta-fidelidade.

Em modelos já equipados com instalação de alta-fidelidade e que é ampliada com um Bavaria C-Professional a desejo do cliente, é necessário realizar ainda as seguintes operações:

- Substituir o chicote de cabos auxiliar pelo chicote de cabos Bavaria C-Professional com permutador de CDs BMW.
- Instalar a linha no veículo.
- Instalar o cabo da antena no compartimento de bagagens.
- Instalar o módulo receptor.
- Instalar o permutador de CDs.

Todos os trabalhos aqui descritos estão representados num modelo com volante à esquerda.
Em modelos com volante à direita, executar as diversas intervenções segundo a imagem oposta.

Notas para a realização dos furos
Desbarbar os bordos dos furos e tratá-los com tinta de pó zinco.
Eliminar totalmente as limalhas de ferro.
Para evitar que limalhas de ferro caiam para o interior de eventuais cavidades da carroçaria, untar primeiramente as brocas com um pouco de massa.
Se necessário, tratar ulteriormente as cavidades da carroçaria com o respectivo produto vedante autorizado pelo fabricante.

Ferramental suplementar necessário
Berbequim eléctrico
Brocas helicoidais 3,5 mm, 11 mm
Martelo
Punção de bico

Capítulo 6

No interior do veículo e a partir da consola central, assentar o chicote de cabos auxiliar BMW Bavaria C-Professional com permutador de CDs, até ao compartimento de bagagens.

F31 65 259

A partir da imagem F31 65 070 (página 10)
Do ramal de cabos (1), soltar a linha (2) atada para trás, aplicar a esta a linha com adaptador (3) e estender o conjunto até ao local de instalação do permutador de CDs.

F31 65 260

Instalar a linha (1) entre a consola central e o compartimento de bagagens, lado direito do veículo.
No lado esquerdo do veículo, estender o cabo de antena (2) até ao compartimento de bagagens e atar para trás, no local adequado, a ponta que sobrar. Instalar a linha (3) (permutador/módulo receptor) no compartimento de bagagens.

Capítulo 8

A partir da imagem F31 65 079 (página 12)

F31 65 261

Conforme o desenho, inserir nas aberturas (3) da placa adaptadora a cantoneira de fixação (1) do módulo receptor (2) e fixar este à placa com o parafuso sextavado (4) (M5 x 10) e a arruela (5).

F31 65 262

No compartimento de bagagens, colocar a cobertura (1), com amplificador áudio e módulo receptor montados. No sentido da seta, empurrar a trava de bloqueio (2) e engatar a cobertura (1) no suporte (3).

F32 65 021

Ao amplificador de áudio, ligar os dois casquilhos de ficha (1, 2) do chicote de cabos auxiliar (assinalado a cores).

F31 65 263

Conforme o desenho, ligar o cabo de antena (1) e a linha (2) ao módulo receptor (3).
De harmonia com as "bandeirolas" gravadas, ligar ao módulo receptor (3) o conector de cabo branco (4) dos altifalantes dianteiros e o conector de cabo preto (5) dos posteriores.
De acordo com o desenho, ligar o conector combinado (6) ao módulo receptor.

F31 65 264

Com respectivos amarradores (4), fixar ao suporte o chicote de cabos (1), o cabo de antena (2) e a linha (3).

F31 65 082

No sentido da seta, rebater para cima a cobertura (1) e fixá-la bem ao trinco de fechamento (3) com o tampão roscado (2).

Instalação do permutador de CDs

F31 65 267

Na parte lateral direita, fixar o suporte (1) mediante duas porcas sextavadas (2). Marcar e apontar com um punação de bico os locais de perfuração (3) e retirar o suporte (1).

source: www.ow.no

F31 65 266

Mediante uma broca de Ø 3,5 mm, praticar os furos apontados (1) e abri-los a 11 mm e inserir nos mesmos as porcas de rebite cegas (2).

Atenção
Atender às notas para a realização dos furos, página 2.

F31 65 265

Fixar o suporte (1) com a porca sextavada (2), as luvas distanciadoras (3, de cerca de 20 mm de comprimento), os parafusos (4) e as arruelas (5).

F31 65 268

Encaixar e engatar o grampo retentor (1) no conector (2).
No espaço (3) do suporte (4), inserir e rodar de 45° o conector munido de grampo retentor.
Encaixar o porta-cabos (5) no suporte (4), fazer engatar na abertura (6) e inserir as linhas (7) no porta-cabos (5).

F31 65 269

Pelo espaço no revestimento lateral (3), fazer passar as linhas (1) e o condutor de corrente (2) e voltar a montar o revestimento lateral (3).

F31 65 270

Encaixar o suporte (1) no permutador de CDs (2) e fixar com os parafusos sextavados (3) M5 x 10.

F31 65 271

Ligar a linha (1) (assinalada a cores) e o condutor de corrente (2) ao permutador (3).

F31 65 272

Inserir a patilha retentora (1) na abertura (2) e fixar o permutador (3) com o parafuso sextavado (4).

Instalação do rádio

F31 65 273

Ao rádio, aparafusar o pino roscado (1), encaixar o grampo retentor (2) no bloco de conectores (3) e ligar e bloquear este na cavilha de contacto (4). Conforme o desenho, ligar a linha (5) ao rádio.

F31 65 274

Inserir o rádio (1) no respectivo vão (2), fixar os dois parafusos de segurança (2) e encaixar o painel (4).

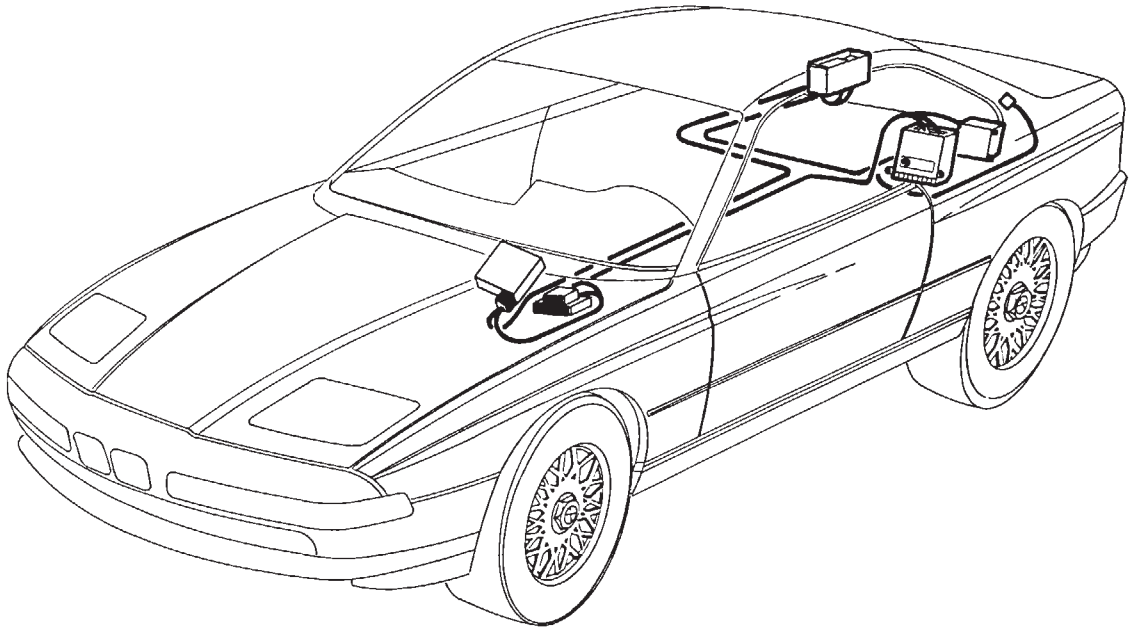
Nota
Voltar a montar todos os componentes pela ordem inversa da desmontagem.

Verificar o funcionamento de acordo com a respectiva instrução de montagem.

Ressalvados erros, omissões e modificações.

source: www.ow.no

Zubehör – Einbauanleitung



F 31 65 258

Zusatzblatt für CD-Wechsler in Verbindung mit HiFi-Anlage und Radio "Bavaria C Professional" oder "Bavaria C Business RDS" BMW 8er-Reihe E31

Installation Instructions
Supplementary Sheet to CD Changer in Conjunction with HiFi and radio
"Bavaria C Professional" or "Bavaria C Business RDS" BMW 8 Series E31

Instructions de montage
Fiche complémentaire pour chargeur de CD en liaison avec la chaîne HiFi et radio
"Bavaria C Professional" ou "Bavaria C Business RDS" BMW série 8 E31

Montagehandleiding Accessoires
Aanvullingsblad voor CD-Wisselaar in combinatie met HiFi-installatie en radio
"Bavaria C Professional" of "Bavaria C Business RDS" BMW 8-serie E31

Monteringsanvisning
Tilläggsblad för CD-växlare tillsammans med hifi-anläggning och radio
"Bavaria C Professional" eller "Bavaria C Business RDS" BMW 8-serien E31

Istruzioni di montaggio
Foglio complementare per lettore CD assieme all'impianto HIFI e alla Radio
"Bavaria C Professional" oppure "Bavaria C Business" BMW Serie 8 E31

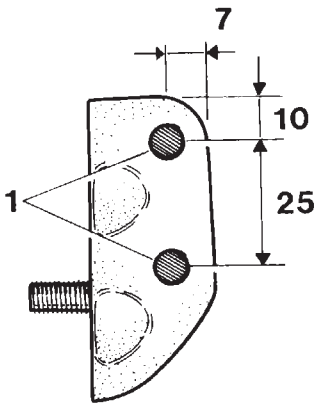
Instrucciones de montaje
Boletín adicional para el cambiador CD junto con la instalación HiFi y de radio
"Bavaria C Professional" o "Bavaria C Business RDS" BMW Serie 8 E31

Instrução de montagem de acessórios BMW
Folha de aditamento para o permutador de CD em combinação com instalação de alta-fidelidade e rádio
"Bavaria C Professional" ou "Bavaria C Business RDS" BMW Série 8 E31

Best.-Nr. 01 29 9 785 129 VIII/91 Printed in Germany

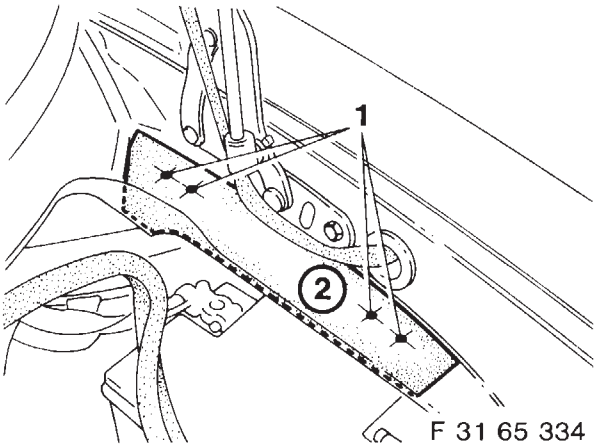
source: www.ow.no

Originalschablone liegt dem Teilesatz bei.
Original template enclosed with the parts kit.
Le gabarit original est fourni avec l'ensemble des pièces.
De originele mal bevindt zich in de onderdelenset.
Originalschablon ingår i delsatsen.
La maschera originale è acclusa al kit di montaggio.
El juego de piezas incluye la plantilla original.
O molde original é fornecido juntamente com o conjunto de peças.



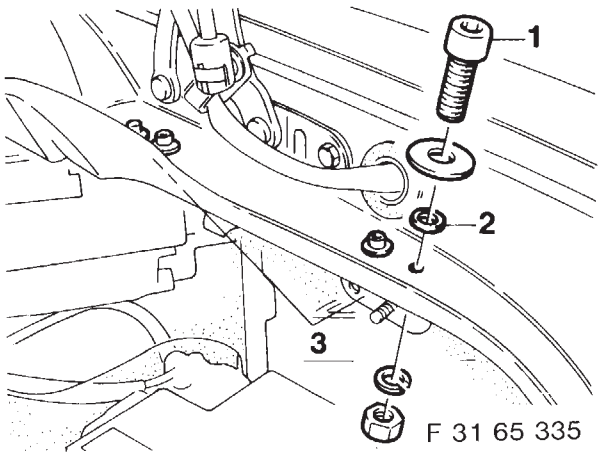
F 31 65 333

Halter nach Zeichnung mit Bohrungen (1) ø 5,5 mm versehen. Bohrungsränder entgraten und mit Zinkstaubfarbe bestreichen.



F 31 65 334

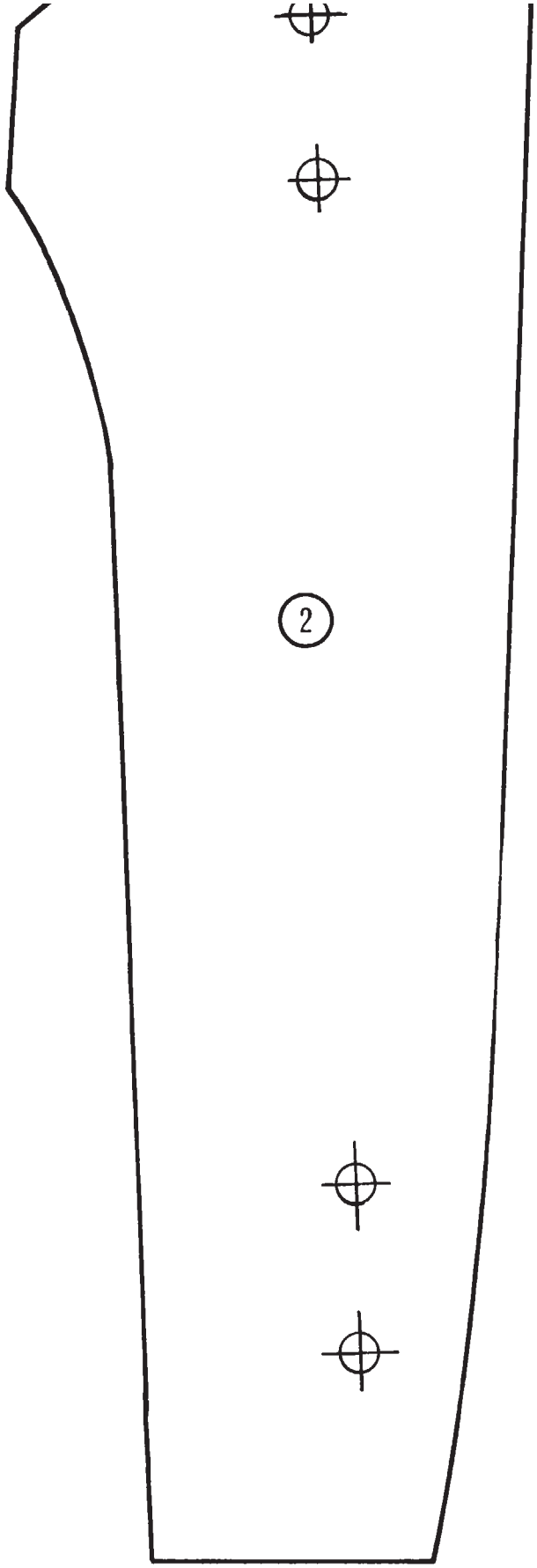
Bohrschablone (2) ausschneiden und lt. Zeichnung an die Wasserablaufkante anlegen. Bohrstellen (1) anzeichnen, ankörnen und mit Bohrer ø 5,5 mm durchbohren. Bohrungsränder entgraten und mit Zinkstaubfarbe bestreichen.



F 31 65 335

Schraube (1) dem Einbausatz entnehmen. Scheibe und Dichtscheibe (2) auf die Schraube aufsetzen. Halter (3) mit Federring und Mutter an Wasserablaufkannte unterbauen.

Hinweis
Befestigung der Halter auf Wassereintritt prüfen.



source: www.ow.no

Supplementary Sheet to CD Changer in Conjunction with HIFI and Radio "Bavaria C Professional" or "Bavaria C Business RDS" BMW 8 Series E 31

F 31 65 333
Drill Ø 5.5 mm dia. bores (1) in retainer as shown in illustration. Burr bore edges and coat with inorganic zinc.

F 31 65 334
Cut out drilling template (2) and place against water-drain edge as shown in illustration. Mark out bore areas, mark with centre punch and drill through with Ø 5.5 mm dia. twist drill bit. Burr bore edges and coat with inorganic zinc.

F 31 65 335
Take screw (1) from installation kit. Fit washer and sealing washer (2) onto screw. Secure retainer (3) with spring washer and nut to underside of water-drain edge.

Note
Check retainer fixture for penetration by water.

Aanvullingsblad voor CD-wisselaar in combinatie met HiFi-installatie en radio "Bavaria C Professional" of "Bavaria C Business RDS" BMW 8-serie E 31

F 31 65 333
Houder, zoals in tekening aangegeven, voorzien van boringen (1) Ø 5,5 mm. Boringsranden afbramen en met zinkstoflak beschermen.

F 31 65 334
Boormal (2) uitknippen en zoals in tekening aangegeven tegen waterafloopkant aanzetten. Boorplaatsen (1) aftekenen, centerponsen en met boor Ø 5,5 mm doorboren. Boringsranden afbramen en met zinkstoflak beschermen.

F 31 65 335
Bout (1) uit montagepakket halen. Platte onderlegring en afdichtring (2) op bout plaatsen. Houder (3) met veerring en moer van onderen aan waterafloopkant monteren.

Opmerking
Bevestiging van houder op inwateren controleren.

Fiche complémentaire pour chargeur de CD en liaison avec la chaîne HiFi et radio "Bavaria C Professional" ou "Bavaria C Business RDS" sur la BMW 8 série E 31

F31 65 333
Percer des trous (1) Ø 5,5 mm conformément au croquis dans le support. Ebarber les bords et mettre de la peinture à la poudre de zinc.

F31 65 334
Découper le gabarit de perçage (2) et, conformément au croquis, le mettre contre la bordure d'écoulement d'eau. Marquer les endroits à percer (1), les tracer au pointeau et percer avec un foret Ø 5,5 mm. Ebarber les bords et mettre de la peinture á la poudre de zinc.

F31 65 335
Prendre la vis (1) dans le set. Poser la rondelle et la bague d'étanchéité (2) sur la vis. Installer le support sur la bordure d'écoulement d'eau avec le circlip et l'écrou.

Nota
Vérifier le serrage des supports et si de l'eau pénètre.

Tilläggsblad för CD-växlare tillsammans med hifi-anläggning och radio "Bavaria C Professional" eller "Bavaria C Business RDS" BMW 8-serien E31

F 31 65 333
Förse hållaren med hålen (1) Ø 5,5 mm enligt skissen. Grada hålens kanter och stryk på zinkpulverfärg.

F 31 65 334
Skär till borrmallen (2) och lägg den på vattenrännan enligt bilden. Markera borrställena, körna och borra med Ø 5,5 mm borr. Grada hålens kanter och stryk på zinkpulverfärg.

F 31 65 335
Använd skruven (1) i monteringssatsen. Sätt på brickan och tätningsbrickan (2) på skruven. Montera hållaren (3) med fjäderring och mutter på vattenrännan.

Anvisning
Kontrollera hållarens fastsättning på vattenrännan.

source: www.ow.no

Foglio complementare per lettore CD assieme all'impianto HIFI e alla Radio "Bavaria C Professional" oppure "Bavaria C Business RDS" BMW Serie 8 E 31

F31 65 333
Praticare dei fori (1), Ø 5,5 mm di diametro, nel supporto come indicato nel disegno. Sbavare i margini dei fori e spalmarli con polvere di zinco.

F31 65 334
Ritagliare la sagoma per praticare i fori con il trapano (2) e appoggiarla sull'angolo per il deflusso dell'acqua. Contrassegnare il punto in cui dovrà essere praticato il foro (1), praticare un primo foro con un punzone da centri e trapanare con una punta elicoidale da Ø 5,5 mm di diametro. Sbavare i margini dei fori e spalmarli con polvere di zinco.

F31 65 335
Prelevare la vite (1) dal kit di montaggio, infilare nella vite rondella e guarnizione (2). Montare sotto all'angolo per il deflusso dell'acqua il supporto (3) con rosetta elastica e dado.

Avvertenza
Verificare che il sostegno del supporto sia a prova d'acqua.

Boletín adicional para el cambiador CD junto con la instalación HiFi y de radio "Bavaria C Professional" o "Bavaria C Business RDS" BMW de la serie 8 E 31

F31 65 333
En el soporte hacer los taladros (1) de 5,5 mm ø , según se indica en el dibujo; desbarbar los bordes y aplicarles una capa de pintura de polvo de cinc.

F31 65 334
Cortar la plantilla de taladros, colocándola sobre el borde del vierteaguas, según se indica en el dibujo. Marcar los sitios de los taladros (1), punzonarlos y taladrarlos con la broca a 5,5 mm ø. Desbarbar los bordes y aplicarles una capa de pintura de polvo de cinc.

F31 65 335
Tomar el tornillo (1) del juego de montaje. Calar la arandela y la junta (2) en el tornillo. Fijar el soporte junto con la arandela elástica y la tuerca al borde del vierteaguas.

Nota:
Verificar la estanqueidad del punto de fijación del soporte.

Folha de aditamento para o permutador de CD em combinação com instalação de alta-fidelidade e rádio "Bavaria C Professional" ou "Bavaria C Business RDS" BMW Série 8 E31

F31 65 333
Conforme ilustrado, praticar no suporte os furos (1) de Ø 5,5 mm e desbarbar e tratar com tinta de pó de zinco os respectivos bordos.

F31 65 334
Recortar o molde de furar (2) e encostá-lo à aresta da goteira, conforme ilustrado. Apontar e marcar com um punção de bico os pontos a perfurar (1) e praticar os furos com uma broca de Ø 5,5 mm. Em seguida, desbarbá-los e tratá-los com tinta de pó de zinco.

F31 65 335
Aplicar o parafuso (1) contido no jogo de montagem e inserir naquele a arruela e a anilha de vedação (2). Por baixo da aresta da goteira, fixar o suporte munido de arruela elástica e porca.

Nota
Verificar a firmeza do suporte quanto a impermeabilidade.

source: www.ow.no

Wichtige Information!

Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehörprodukte, die von BMW freigegeben sind.
Für von BMW nicht freigegebene Zubehörprodukte jedweder Art übernimmt BMW keine Haftung.

Weiteres BMW-Zubehör,
um aus einem BMW Ihren BMW zu machen,
hält Ihr BMW-Händler für Sie bereit.

Important information!

For your own safety please use only accessory products released by BMW.
BMW will not quarantee for products of any kind not released by BMW

To turn a BMW
into your very own BMW your BMW dealer
will provide you with a wide range of BMW accesories.

source: www.ow.no